

Governor's Office,

Nairobi,

24th 1909.

AFRICA PROTECTORATE.

No. 210

Encl. 1.

My Lord,

I have the honour to transmit herewith a letter from the Postmaster General enclosing a draft agreement between him and the Postmaster General of the Portuguese Mozambique Province. I agree with Mr. Gosling in thinking that this agreement will be advantageous to this Protectorate; the Governor of Uganda concurs with the draft. I have the honour accordingly to recommend that, should Your Lordship see no objection, the agreement be ratified.

Agreement

I have the honour to be,

With the highest respect,

My Lord,

Your Lordship's most obedient,
humble servant,



H.M. PRINCIPAL SECRETARY OF STATE

FOR THE GOVERNMENT,

DOWNING STREET,

LONDON.

To be returned to
PROVISÓRIO ENTRE A PROVINCIA
MOÇAMBIQUE E OS PROTECTORADOS DA
AFRICA ORIENTAL BRITANNICA E UGANDA.

Despatch No 240 of 1900
PROVISIONAL AGREEMENT BETWEEN 532

THE POST OFFICE OF THE PROVINCE OF
MOZAMBIQUE AND THE POST OFFICE OF
THE BRITISH EAST AFRICA AND
UGANDA PROTECTORATES. 19548

Director Geral dos Correios e
Telegraphos do Protectorado da Africa
Oriental Britanica e Uganda e o
Director dos Correios e Telegraphos
da provincia de Moçambique, desejando
conferir maiores facilidades do que
atualmente existem nas relações
postaes entre os ditos países, tem,
de comum accordo e sob ratificação
de seus respectivos Governos,
concordado nos seguintes artigos
provisórios:

The Postmaster General of East
Africa and Uganda Protectorates and
the Postmaster General of Mozambique
Province being desirous of promoting
greater facilities than at present
exist for the transaction of Postal
business between their respective
countries, have agreed subject to
ratification by their respective
Governments to the following
provisional articles.

ARTIGO I.

ARTICLE I.

É estabelecida uma troca regular
de encomendas postaes entre a
provincia de Moçambique e outros
países que possam ser servidos pela
provincia de Moçambique d'uma parte
e pelos Protectorados da Africa
Oriental Britanica e Uganda d'outra
parte a qual sera executada por
intermedio do servico postal ordi-
nario entre a provincia de Moçambique
e os Protectorados da Africa Oriental
Britanica e Uganda.

There shall be a regular exchange
of parcels between the Province of
Mozambique and such other Countries
and Colonies as may be served through
Mozambique on the one hand, and the
British East Africa and Uganda
Protectorates on the other hand,
which shall be effected by means of
the ordinary postal service between
the Province of Mozambique and the
British East Africa and Uganda
Protectorates.

ARTIGO II.

ARTICLE II.

As estações de permutação na Pro-
vincia de Moçambique e serv. Moçambique,

The Offices of exchange shall
be the Post Offices of Mozambique,

Beira and Lourenço Marques e nos
 Protectorados da Africa Oriental
 Britannica e Uganda, Moçambica, ficando
 sujeitos a modificações, por
 acordo entre as respectivas
 administrações.

ARTIGO III

O limite maximo do peso sera de 5
 kilogrammas (11 lbs) por encomenda e
 dimensões não podem ser superiores
 a metro de comprimento (3 pés e 6
 polegadas) ou 1,90 de perimetro
 (76 polegadas).

ARTIGO IV

As taxas de qualquer encomenda
 de 5 kilogrammas (11 lbs) permutada
 entre a Provincia de Moçambique e os
 Protectorados da Africa Oriental Bri-
 tannica e Uganda serão:

Parte pertencente a Provincia de
 Moçambique 75 c. (7½ d.).

Transito maritime, 50 c. (5 d.)

Parte pertencente aos Protectora-
 dos da Africa Oriental Britannica e
 Uganda :-

até 1 klg. (3 lbs)	88 centimes
3 " (7 ")	1.65 "
5 " (11 ")	2.45 "

ARTIGO V

Fica entendido que qualquer das
 partes contratantes concedera o
 mesmo tratamento a dirigidas

Beira and Lourenço Marques for
 Mozambique and the Post Office of
 Mozambique and the British East Africa
 and Uganda Protectorates subject to
 modifications by mutual consent
 between the respective Administrations.

ARTICLE III

The maximum limit of weight of a
 parcel shall be eleven pounds
 avoirdupois, (5 kilogrammes) and no
 parcel shall exceed three feet six
 inches in length, (1^m) or six feet
 in length and girth combined (1,90).

ARTICLE IV

The postage on any parcel up to
 5 kilogrammas (11 lbs) exchanged
 between the Province of Mozambique
 and British East Africa and Uganda
 Protectorates shall be apportioned
 as follows:-

To the credit of the Province of
 Mozambique 75 c. (7½ d.).

Sea postage 50 c. (5 d.)

To the credit of the British East
 Africa and Uganda Protectorates :-

Parcels not exceeding:-

3 lbs (1 klg)	88 centimes
7 " (3 ")	1.65 "
11 " (5 ")	2.45 "

It is agreed that either of the
 parties to this agreement shall
 arrange for the transit of parcels

países fora d'este accordo a
sua parte contractante.

A taxa de transito a favor da
Provincia de Moçambique por cada
mercadoria ate ao peso de 5 kilo-
gramas, quando transportadas por
caminho de ferro, e de 50 c. (5 d) e a somma
da taxa de transito e entrega a
favor da mesma Provincia e de
75 c. (7 1/2 d).

As taxas terminaes ou de
transito a abonar a Provincia de
Moçambique, alem dos 50 centimes
(5 d) por volume, e a entregar por
sua parte aos países interessados, serao,
de acordo com as modificacoes, segundo
os respectivos destinos, as seguintes:

Transvaal - ate 5 kg. (11 lbs)	1/3
Natal - " " 5 " ("):	
Via terra.....	2/6
Via mar.....	1/5
Orange River Colony - ate 5 kg. (11 lbs).....	2/1
Cape Colony - ate 5 kg. (11 lbs):	
Via terra.....	2/3
Via mar.....	1/5
Transvaal - ate 1 kg. (2 lbs).....	1/6
" " 3 " (7 lbs).....	1/6
" " 5 " (11 lbs).....	2/6
North Eastern Rhodesia (Southern Rhodesia):	
ate 1 kg. (2 lbs).....	1/6

addressed from Countries out of 534
the Agreement to the other party.
The transit charge to be paid to
the Province of Moçambique
parcel of which weight not
exceeding 5 kilograms, when
conveyed by Railway, shall be 50 c.
(5 d). and the combined transit
and delivery charges to be paid to
the same Province shall be 75 c.
(7 1/2 d).

The terminal or the transit
charges to be credited to the
Province of Moçambique, besides
the 50 c. (5 d) payable by her to
the countries concerned shall be,
subject to modifications, according
to the respective destinations, the
following:-

Transvaal - up to 5 kg. (11 lbs)	1/3
Natal - " " 5 " ("):	
By the overland route.....	2/6
By the sea route.....	1/5
Orange River Colony - up to 5 kg. (11 lbs).....	2/1
Cape Colony - up to 5 kg. (11 lbs):	
By the overland route.....	2/3
By the sea route.....	1/5
Transvaal - up to 1 kg. (2 lbs).....	1/6
" " 3 " (7 lbs).....	1/6
" " 5 " (11 lbs).....	2/6
North Eastern Rhodesia: (Southern Rhodesia):	
up to 1 kg. (2 lbs).....	1/6

1 kg. (7 lbs)..... 3/-
 3 " (11 lbs)..... 5/-
 Beira de Noroeste (via Rhodasia)
 up to 1 kg. (3 lbs)..... 1/6
 " 3 " (7 lbs)..... 3/-
 " 5 " (11 lbs)..... 5/-

Swaziland (Protectorado):

Via terra:
 up to 1 kg. (3 lbs)..... 5/4
 " 3 " (7 lbs)..... 9/7
 " 5 " (11 lbs)..... 13/9

Via mar:
 up to 1 kg. (3 lbs)..... 4/1
 " 3 " (7 lbs)..... 8/4
 " 5 " (11 lbs)..... 12/6

frica do sudoeste allemã:
 up to 5 kilog. (11 lbs)..... /10

Para os demais paizes serãõ trocas, entre as duas Administracões, e as dos respectivos abonos a fazer, periodicamente.

ARTIGO VI

As encomendas serãõ expeditas em saccos, caixas ou rigos, com as etiquetas ordinarias. Se forem usadas caixas ou rigos o seu custo ou o de quaisquer reparacões sera cobrado somente entre a Administracão Postal da Provincia de Mozambique e a do Protectorado de Africa Oriental Britanica e Uganda.

up to 1 kg. (7 lbs)..... 3/-
 " " (11 lbs)..... 5/-
 North West Rhodesia

(Sea South or Rhodasia)
 up to 1 kg. (3 lbs)..... 1/6
 " 3 " (7 lbs)..... 3/-
 " 5 " (11 lbs)..... 5/-

Swaziland Protectorate:

By the overland route:
 up to 1 kg. (3 lbs)..... 5/4
 " " 3 " (7 lbs)..... 9/7
 " " 5 " (11 lbs)..... 13/9

By the sea route:
 up to 1 kg. (3 lbs)..... 4/1
 " " 3 " (7 lbs)..... 8/4
 " " 5 " (11 lbs)..... 12/6

German South West Africa:
 up to 5 kg. (11 lbs)..... /10

For the rest of the countries there shall be exchanged, periodically between the two Administrations, a statement of credits to be made.

ARTICLE VI

The parcels shall be despatched in mail bags, boxes, or baskets, with the ordinary mails, if boxes or baskets be used, the cost thereof, and of any repairs thereto, shall be shared equally between the Postal Department of the Province of Mozambique and the Postal Department of the German South West Africa and German Protectorates.

ARTIGO VII

Toda a encomenda deves ter o nome e o endereço do destinatário completo que facilite a sua entrega.

Nenhuma encomenda sera aceite para transmissao e nao ser que estevidamente empacotada de forma evitar que o contendo se estrague.

ARTIGO VIII

Toda a encomenda sera acompanhada de uma declaracao de seu contido e valor que sera assignada pelo remetente cujo endereço deve ser indicado. No impresso da declaracao deve-se a indicar o numero da encomenda, da maneira que for mencionada na factura, bem como o nome da localidade de destino.

ARTIGO IX

As encomendas nao poderao conter cartas ou communicacoes de qualquer natureza da qual quer artigo que pague porte superior ao da encomenda. Se uma encomenda for enviada com a inclusao de cartas ou communicacoes sera enviada ao seu destino com a taxa dos objectos e se forem inclusos como se o contrario for expedido pelo correio.

ARTICLE VII

Every parcel shall bear the name and address of the person for whom it is intended, given with such completeness as will enable delivery to be effected. No parcel shall be accepted for transmission unless it be securely packed in such a manner as to protect the contents from damage.

ARTICLE VIII

Every parcel shall be accompanied by a declaration of its contents and value, which must be signed by the sender whose address should be stated. The form of declaration shall also have marked thereon the number of the parcel, as shown on the parcel bill, and the name of the place to which the parcel is addressed.

ARTICLE IX

No parcel may contain any letter or communication of the nature of a letter, or any article chargeable with a higher rate of postage than the parcel tariff. If a parcel be posted with such an enclosure the parcel will be forwarded to its destination charged with postage on the enclosure, at the rapid rate applicable to such

paradamente, e tal taxa sera addic-
cionada a qualquer outra que haja a
ver a entrega da encomenda.

Qualquer encomenda q' era co-
m outra com enderecos differentes,
e se notar tal inclusao a enco-
menda inclusa requira ao seu desti-
no e taxada como parte nao pagada
do d'origem ao do destino.

enclosed parcels if forwarded through
the post, and such
postage in addition to
any other charges to be paid on
delivery of a parcel.

A parcel may contain another
parcel intended for delivery at an
address other than that borne by
the parcel itself. If such
enclosed parcel be detected, it
will be withdrawn and sent forward,
charged with the unpaid postage
from the country of origin to
the place of destination.

ARTIGO X

Nao serao incluidas n'uma en-
comenda substancias de natureza pe-
gosa, prejudicial ou offensiva,
artigos de contrabando, liquidos
excepto quando seguramente acondi-
cionadas em envolveres apropriados)
qualquer animal vivo.

Caso alguma encomenda, contendo
aliquor d'estes objectos prohibidos
seja descoberta em transito pelo
correio, sera devolvida ao correio
pedidor sem mais formalidades.

As Administracoes respectivas
manterao uma lista por seus
respective
major objects que as suas leis e
regulamentos prohibem do transit
do correio.

ARTICLE X

Substances of a dangerous,
damaging, or offensive nature, or
contraband articles, or liquids
(unless securely packed in proper
cases), or any living animal, shall
not be enclosed in a parcel. Should
any parcel containing any such
prohibited article be detected in
transit through the post, the parcel
will be, without other formality,
returned to the despatching office.

The respective Administrations
shall maintain a list of the articles which their
laws and regulations prohibit
being sent by parcel post.

Para cada mala se organizará uma
 factura em que se mencionará todas
 as mercadorias expedidas. A factura
 será feita em duplicado e sendo uma
 ficará em poder do correio expedidor
 e outra acompanhará a mala no
 caso de permutação de país de
 destino. As facturas serão numeradas
 consecutivamente, principiando com
 o numero um no primeiro de Janeiro
 de cada anno e cada inscripção na
 factura será numerada consecutiva-
 mente, principiando com o numero um.

For every parcel there shall be
 prepared a parcel bill upon which
 shall be entered the particulars of
 all parcels forwarded. The parcel
 bill shall be made out in duplicate
 one copy to be retained by the
 despatching office of exchange,
 and the other copy to accompany
 the mail to the office of exchange
 of the country of destination. The
 parcel bills shall be numbered
 consecutively commencing with No. 1
 on the first of January in each year,
 and each entry in a parcel bill
 shall be numbered consecutively,
 commencing with No. 1.

ARTIGO XII

ARTICLE XII

Em todos os casos não previstos no
 presente accordo recorrer-se-á ás
 disposições da Convenção Postal
 Universal referente a encomendas postaes,
 desde que possam ser applicaveis nos sur-
 tos aqui estabelecidos.

In any case not provided for
 in this agreement, the provisions of
 the universal parcel post convention
 shall be applied so far as they
 refer to the services arranged for
 herein.

ARTIGO XIII

ARTICLE XIII

Contas semestrais relativas ás
 mercadorias remittidas entre
 a India Occidental e as
 Colónias da Africa Oriental
 e a India e Uganda serão
 mantidas pelo Serviço dos
 Correios da India Oriental Britanica e Uganda.

Half-yearly accounts relating
 to parcels exchanged between the
 West India Provinces and the British
 East Africa and Uganda Provinces
 shall be kept by the Post Office
 Department of East Africa and Uganda.
 These accounts shall be based on the

as contas deverão ser-se-hão nas
cartas contidas nas guias de
pagamento de cada seis meses,
e os países boletins de
contas das contas.

Dois exemplares de cada uma destas
contas serão enviadas pela Direcção
geral dos Correios e Telegraphos da
Africa Oriental Britannica e Uganda
em favor dos Correios e Telegra-
phos da Provincia de Moçambique para
a sua verificação. Se o
saldo for de credito da Provincia
de Moçambique, sera remettido,
juntamente com as contas, um cheque
pago em Lourenço Marques e se o
saldo for de credito de Protecção
da Africa Oriental Britannica
e Uganda sera enviado, junto a um
exemplar de conta accete, um
cheque pagavel em Mombasa. As
despezas de transferencia da
responsabilidade remettida ficam a cargo da
Administração devedora.

entries contained in the parcel
bill for the half-year, corrected
by the Verification Certificates
received up to the date of
preparation of the accounts.

Two copies of each of these
accounts shall be furnished by the
General Post Office of East Africa
and Uganda to the Postmaster General
of the Mozambique Province for
examination and verification. If
the balance is in favour of the
Mozambique Province it shall be
remitted together with the account
by means of bill of exchange payable
at Lourenço Marques and
if the balance is in favour of
East Africa and Uganda it shall
be remitted together with an accept-
ed copy of the account by means of
bill of exchange payable at Mombasa.
The cost of making the remittance is
to fall upon the debtor Administra-
tion.

ARTIGO XIV

ARTICLE XIV.

Nenhum dos países contractantes
será responsável pela perda ou
danos de qualquer correspondência
de qualquer natureza que se tenha perdido
ou danificada em qualquer
estadio da sua transmissão
pelo correio.

Neither of the countries
parties to this agreement will
be responsible for the loss of or
damage to any parcel and no
indemnity can consequently be
claimed on either count by
the sender or addressee of a
parcel which may become lost or
damaged in transmission through
the post.

ARTIGO II

Os dois países de pertença de
 ... sobre todos os
 ... para a execução
 deste acordo, que será posto em
 vigor em 1.º de Julho
 1908 e vigorará depois de
 ratificado pelos respectivos
 governos até um anno depois da data
 em que um dos países contractantes
 o tenha notificado ao outro a sua
 intenção de terminar com o accordo.

Assinado em Mombasa, aos
 30 de Março 1908

(Sd) Juvenal Simão Henriques Santa Barbara
 Director dos Correios e Telegraphos
 da Provincia de Moçambique.

ARTIGO XV.

The two countries of exchange
 shall mutually decide upon all
 other measures of detail necessary
 for the carrying out of this
 agreement, which shall come into
 operation on and from the first
 day of July 1908 and remain in
 force after ratification by the
 respective Governments until one
 year after the date on which one
 of the parties thereto shall have
 notified the other party of its
 intention to terminate it.

Signed at Mombasa, this 30th day
 of March 1908.

(Sd) J. Gorling
 Postmaster General of the East
 Africa and Uganda Protectorates.

17548/08

E.A.P.

DRAFT.

3 June 08

Sey

g.P.O.

anon 25595

Sir,

I am directed by the E
of Crewe to transmit to
you the accompanying
copy of a despatch from the Gov of
the E.A.P. enclosing the
draft of an agreement
between the Post Office of
the E.A.P. & Uganda Protectorate
& the Post Office of the
Portuguese Province of
Hozankhane & to state
that his Lordship proposes to
take steps for the ratification

MINUTE. 1/6

Mr. Noall 1/6

Mr. Ellis 11/12/1/6

Mr. Jus

Mr. Anstabus

Mr. Cox

Sir C. Lucas

Sir F. Hopwood

Mr. Churchill

The Earl of Elgin

6/10/08